

### INSCRIPCIÓN GRATUITA

Secretaría del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 4ª planta. Horario: De lunes a viernes, de 10 a 14 h. [sfperez@unizar.es].

### LUGAR DE REALIZACIÓN CICLO DE CONFERENCIAS

Aula Magna, Facultad de Filosofía y Letras y Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner, Universidad de Zaragoza, C/ Pedro Cerbuna, nº 12, Zaragoza.

### CRÉDITOS

La XVI Semana Cultural Japonesa se incluye dentro de la Oferta de Actividades Académicas Complementarias de carácter transversal de la Universidad de Zaragoza, Curso 2016/2017. Esta actividad podrá ser reconocida en el título por un total de 0.5 créditos ETCS (Grado).

### REQUISITOS PARA EL RECONOCIMIENTO DE CRÉDITOS (GRADO)

Para obtener créditos es necesaria la inscripción, la asistencia al menos del 85% de las sesiones y la entrega, para su evaluación, de un trabajo de dos páginas sobre el contenido de las conferencias. Lugar y plazo de entrega: Secretaría del Departamento de Historia del Arte (Universidad de Zaragoza), 30 de mayo de 2017. Se entregará diploma de asistencia.

### ORGANIZACIÓN

**Responsables:** D<sup>a</sup>. Elena Barlés (directora) y D. David Almazán (secretario), profesores del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.

**Colaboradores:** D<sup>a</sup>. Delia Sagaste, D<sup>a</sup>. Esther Martínez, D<sup>a</sup>. Pilar Araguás, D. Javier Calvo, D<sup>a</sup>. Vanesa Carrera, D<sup>a</sup>. Luisa Gutiérrez, D<sup>a</sup>. Ana Labaila, D<sup>a</sup>. María Bayón, D<sup>a</sup>. Alejandra Rodríguez, D<sup>a</sup>. Carolina Plou, D<sup>a</sup>. Marisa Peiró, D. David Lacasta, D<sup>a</sup>. María Galindo, D<sup>a</sup>. María Gutiérrez, D<sup>a</sup>. Elena de Frutos, D. Pablo Aina, D<sup>a</sup>. Julia Rigual, D. Alejandro Sanz, D<sup>a</sup>. Macarena Angulo, D. Ignacio Abadía. Con la colaboración especial del Museo de Zaragoza y EMOZ.

### INSTITUCIONES ORGANIZADORAS

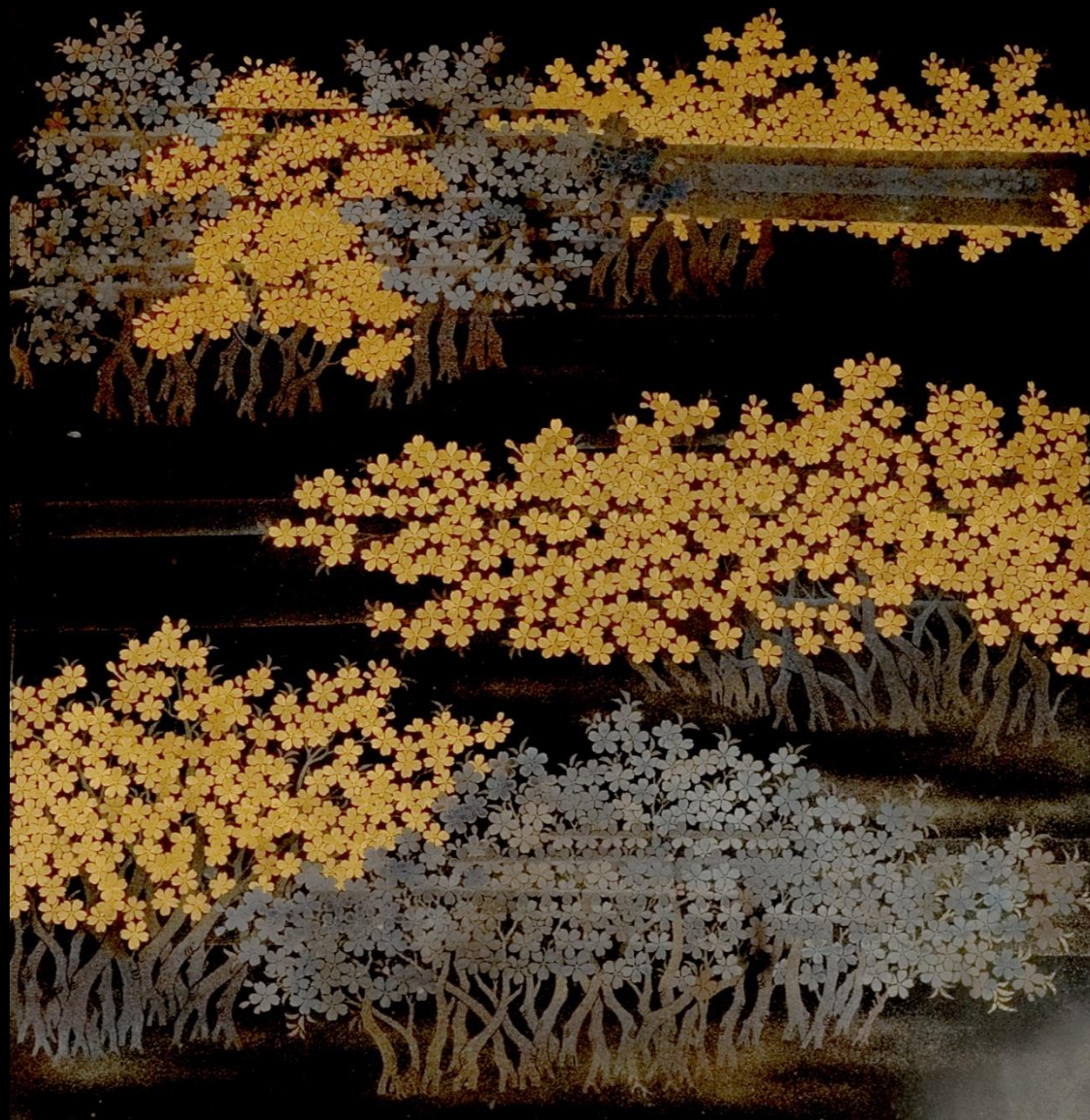
Departamento de Historia del Arte, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, Grupo de investigación Japón y España: relaciones a través del arte (Proyecto I+D HAR2014-55851-P). Embajada del Japón en España, Fundación Japón, Escuela Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Aragón y Asociación de alumnos y ex-alumnos de la Escuela Superior de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Aragón (ACYRA).

### INSTITUCIONES COLABORADORAS:

Fundación Torralba-Fortún, Museo de Zaragoza, Escuela Museo Origami, Asociación Aragón-Japón.

# LACAS URUSHI 漆 EL BRILLO DE JAPÓN

XVI Semana Cultural Japonesa  
Facultad de Filosofía y Letras, Biblioteca de Humanidades María Moliner  
Universidad de Zaragoza. Días 25 al 28 de abril de 2017



## PROGRAMA

### 25 de abril, martes

#### **Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras**

12. h. Recepción.

12.30-13.30 h. Inauguración de la XVI Semana Cultural Japonesa.

13.30-14 h. DANCE & INK. Makiko Sese & Kumiko Fujimura.

#### **Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades María Moliner**

18.30-19.30 h. *Colecciones de lacas japonesas en España*. D<sup>a</sup>. Elena Barlés Báguena, Universidad de Zaragoza.

19.30-20.30 h. *La fascinación por el arte y la laca japonesa en la época del Japonismo (siglos XIX y XX)*. D. David Almazán Tomás. Universidad de Zaragoza.

### 26 de abril, miércoles

#### **Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras**

12.30-14 h. *Laca urushi: técnicas y características*. D<sup>a</sup>. Yayoi Kawamura. Universidad de Oviedo.

#### **Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras**

18.30-19.30 h. *Urushi y técnicas implicadas: una metodología para su identificación y conservación*. D. José Luis Merino Gorospe. Museo de Bellas Artes de Bilbao.

19.30-20.30 h. *Las lacas japonesas de la colección Torralba del Museo de Zaragoza. Panorama general y problemática de su conservación y restauración*. D<sup>a</sup>. Carmela Gallego Vázquez. Museo de Zaragoza.

### 27 de abril, jueves

#### **Museo de Zaragoza (Pza. de los Sitios, 6). Previa inscripción. Plazas limitadas.**

11-12 h. Visita guiada a la exposición *Hiroshige y su época*. Grupo 1 y 2.

12 -12.30 h. Concierto de Taiko. Grupo Asociación Aragón-Japón.

12.30-13.30 h. Visita guiada a la exposición *Hiroshige y su época*. Grupo 3 y 4.

#### **Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras**

18.30-19.30 h. *Arte japonés en el Museo Nacional de Artes Decorativas de Madrid*, D<sup>a</sup>. Leticia Pérez de Camino Fernández. Museo Nacional de Artes Decorativas de Madrid.

19.30-20.30 h. *El arte de la laca en el Museo Etnológico de Barcelona. La belleza de la simplicidad*. D<sup>a</sup>. Muriel Gómez Pradas. Universitat Oberta de Catalunya.

### 28 de abril, viernes

#### **Escuela Museo Origami, Centro de Historias de Zaragoza (Pza. San Agustín, 2). Previa inscripción. Plazas limitadas.**

10.30-11.30 h. Taller-visita guiada a la Escuela Museo de Origami. Grupo 1.

11.30-12.30 h. Taller-visita guiada a la Escuela Museo de Origami. Grupo 2.

#### **Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras.**

13 h. *Japón como destino de investigación*. D<sup>a</sup> Paloma Valor Bonillo, Coordinadora de Cultura y Educación, Sección de Cultura y Prensa, Embajada del Japón en España. D<sup>a</sup> Nieves Moreno, ex-becaria Monbukagakushō e investigadora de la Universidad Autónoma de Madrid.

#### **Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras.**

18.30-19.30 h. *Colecciones de lacas en Madrid. El Museo de América*. D<sup>a</sup>. Pilar Cabañas Moreno. Universidad Complutense de Madrid.

19.30-20.30 h. *Armas y armaduras en el Japón tradicional y su relación con el arte de la laca*. D. Marcos Salas Ivars. Universidad Complutense de Madrid.

20.30 h. Clausura de las Jornadas. Interpretación Dúo Kokeshi (D<sup>a</sup> Esther Albalá y D. Jorge Hernández).

## CONTENIDO DE LAS JORNADAS

El arte del revestimiento de objetos con laca es una de las manifestaciones artísticas en las que el pueblo japonés ha llegado a las más altas cotas de calidad por la perfección de sus procedimientos, por el refinamiento, exquisitez y modernidad de sus diseños y por sus deslumbrantes repertorios decorativos.

La laca (*urushi*) es un barniz obtenido mediante el refinamiento de la savia o resina del árbol de la laca -*Toxicodendron vernicifluum*- denominado en japonés *urushi no ki*, que en el País del Sol Naciente se utilizó para revestir objetos muy variados (pequeñas piezas de uso cotidiano, cajas, cofres, útiles para comer y beber, instrumentos musicales, muebles, e incluso esculturas y determinadas partes de edificios), realizados principalmente en madera, si bien puede aplicarse sobre otros materiales. La compacta y sólida cobertura que conforma la laca, una vez consolidada, aporta protección a los objetos (evita su corrosión y desintegración y los impermeabiliza) y una serie de cualidades estéticas derivadas de su profundo brillo, su suavidad y color (el barniz puede adquirir distintas tonalidades mediante su mezcla con polvo de metal o diversos pigmentos). Además puede tener una decoración (pictórica, aplicada o esculpida), realizada con diversos materiales y técnicas.

Es objetivo de estas jornadas aproximar a los alumnos a la historia y a los elaborados procesos de ejecución de estas piezas, así como a los principios y criterios de su conservación y restauración que requieren unos tratamientos muy específicos. Asimismo, se ofrecerá un recorrido por las distintas colecciones de lacas que hoy se encuentran en nuestros museos, así como el impacto e influencia que este arte tuvo en España.